

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1964)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Reich ist die neue Winterkollektion von Gugelmann in hochveredelten Buntgeweben
für Anoraks und Après-Ski-Bekleidung, Freizeithemden und sportliche Blusen.

Was dürfen wir Ihnen bemustern?



Gugelmann Langenthal

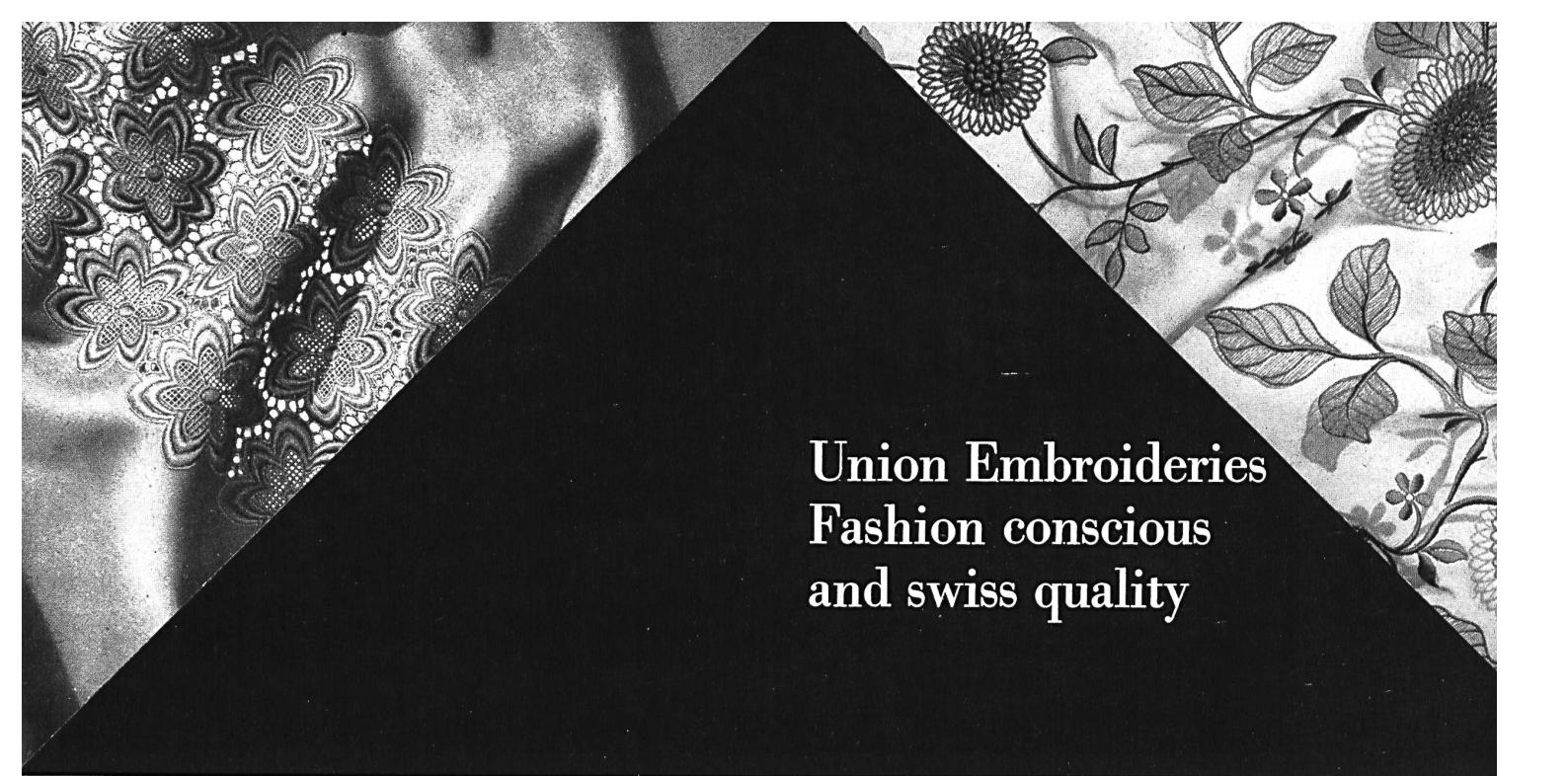


Textilwerke Gugelmann & Cie AG,
Langenthal, Schweiz



ILK

**ROBT. CHWARZENBACH
THALWIL**



Union Embroideries
Fashion conscious
and swiss quality



founded

1862



Union toujours
à l'avant-garde
avec ses broderies
de haute qualité

o
o
o

HAUTES NOUVEAUTÉS EN TISSUS
ET CARRETS

RUDOLF BRAUCHBAR & CIE SA ZURICH

MK
L

Nouveau
Magnis

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & C°

ZÜRICH

LONDON

AMSTERDAM

Stehli Silks

SINCE 1840

STEHLI SEIDEN A.G. ZÜRICH (SWITZERLAND) STEHLI & CO. GmbH. ERZINGEN (GERMANY)
SETIFICI STEHLI S.A.S. GERMIGNAGA (ITALY) STEHLI SILKS LTD., LONDON (GB) SOIERIES STEHLI S.à.r.l. PARIS (FRANCE)

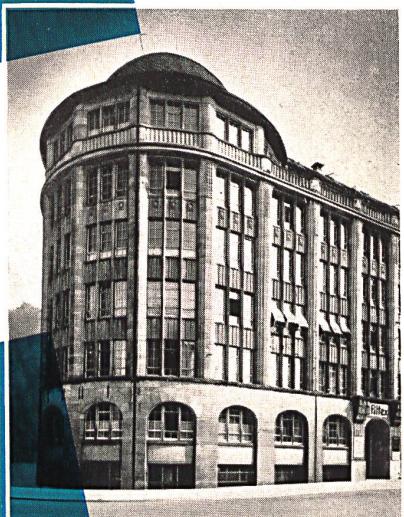
SIBER +

WEHRLI A.G., ZÜRICH





FILTEX

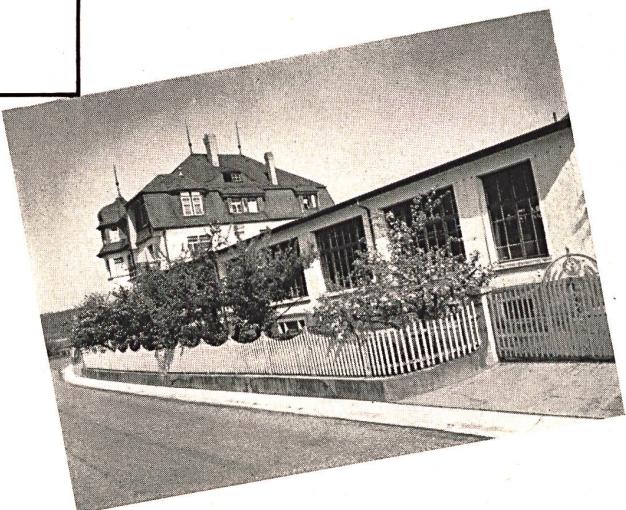


Weaving Mill

Yarns and twists for the textile industry

Net curtaining of all kinds

Novelty fabrics and embroideries
for lingerie, blouses and dresses

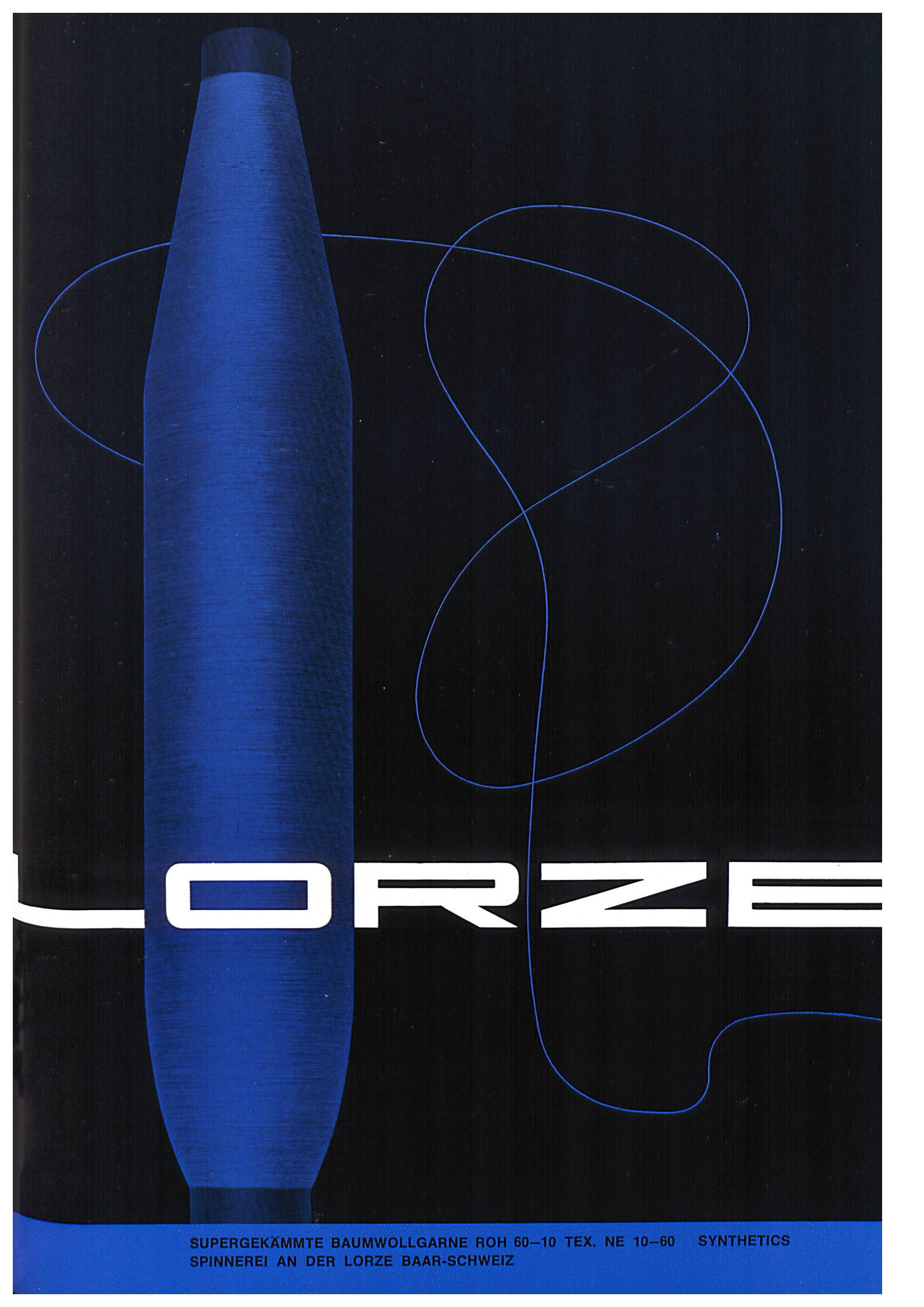


FILTEX LTD. ST. GALL
SWITZERLAND



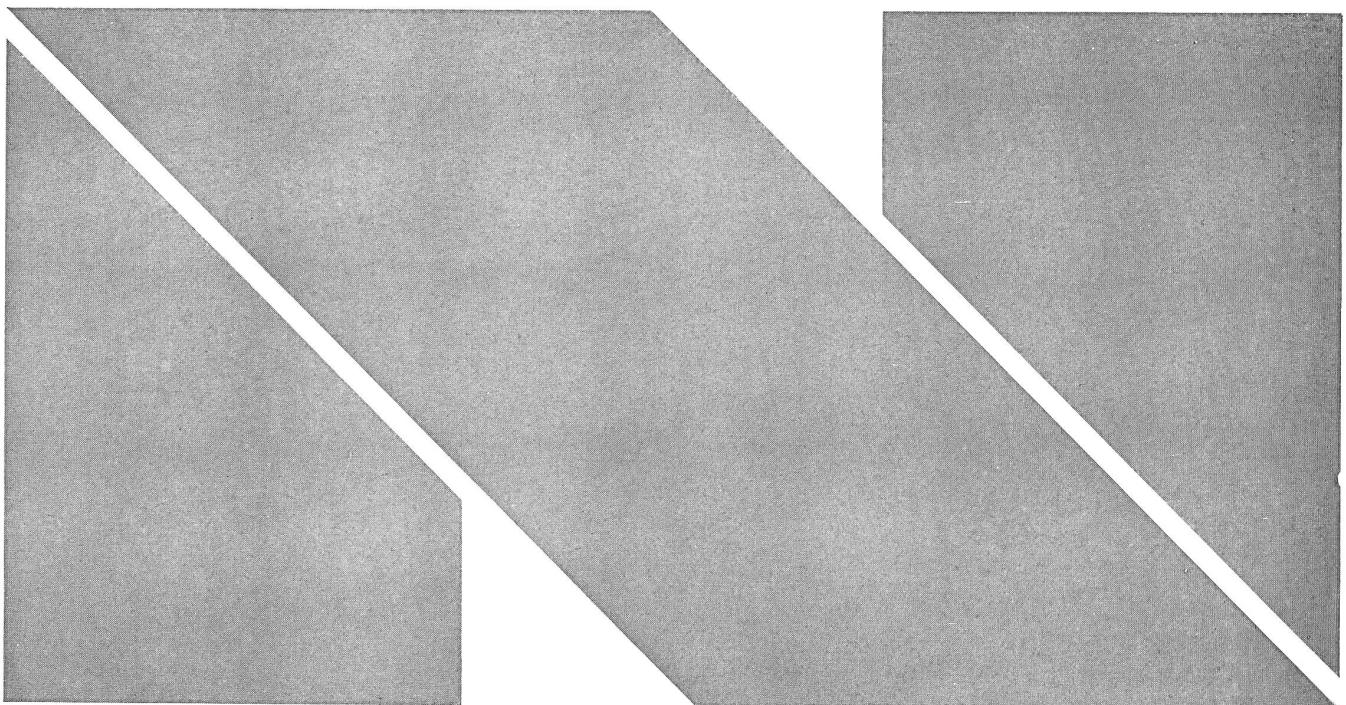
WALTER SCHRANK & CO. SA
BRODERIES
ST-GALL
SUISSE · SWITZERLAND

Wasco



LORZE

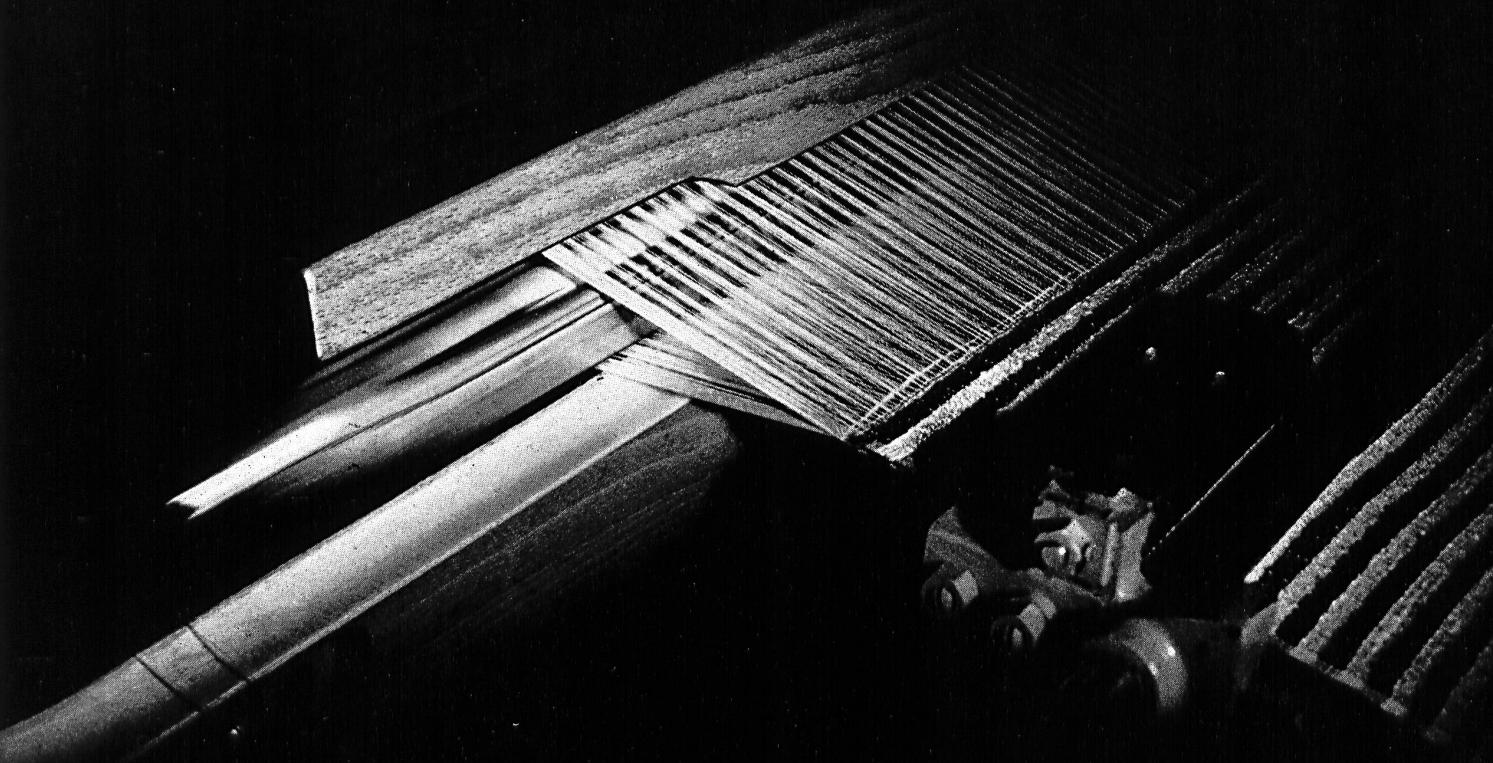
SUPERGEKÄMMTE BAUMWOLLGARNE ROH 60-10 TEX. NE 10-60 SYNTHETICS
SPINNEREI AN DER LORZE BAAR-SCHWEIZ



Naef frères
Zurich Suisse

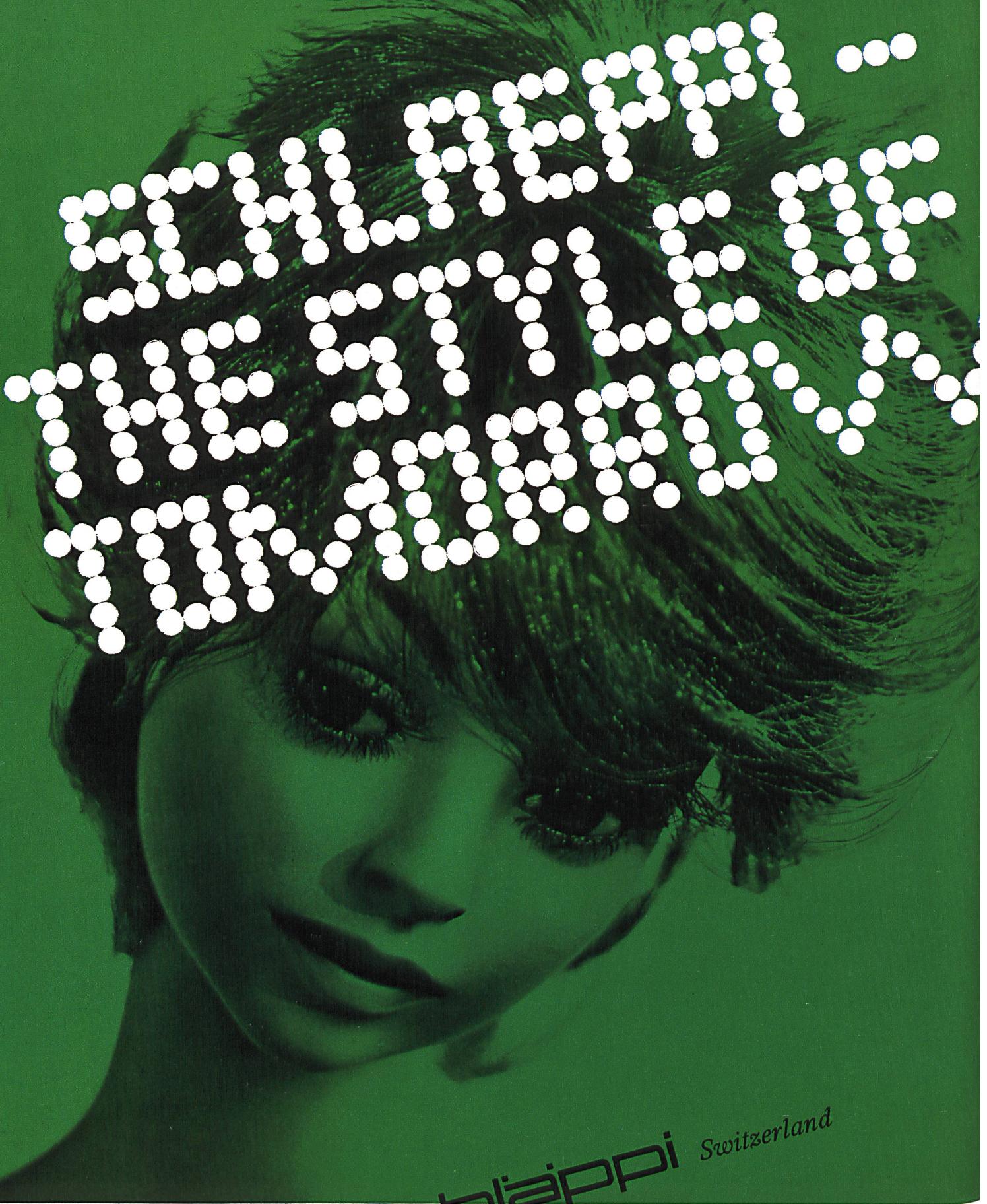
fabricants de soieries et de tissus

HEER-NOUVEAUTÉS



Heer

& CIE. S.A. THALWIL SUISSE



Mannequins **schiäppi** Switzerland

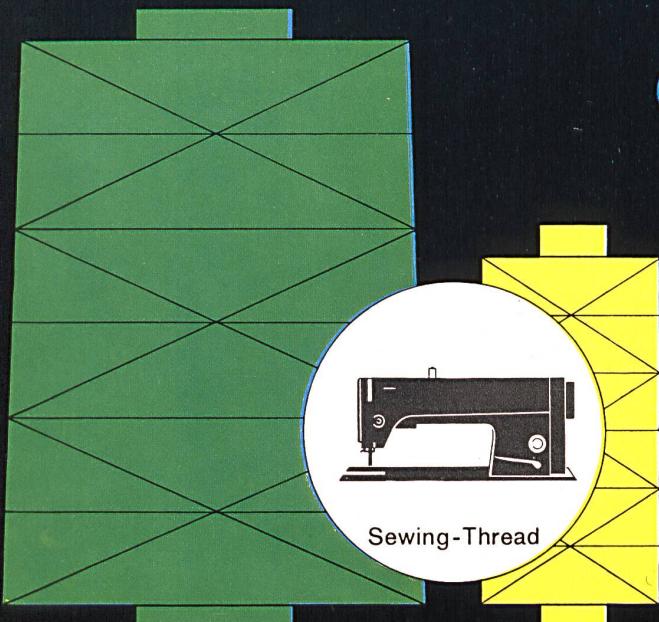
crée le style de demain:
charmant - élégant - vendeur efficace ...

im Stil von morgen:
charmant - elegant - talentiert im Verkauf ...

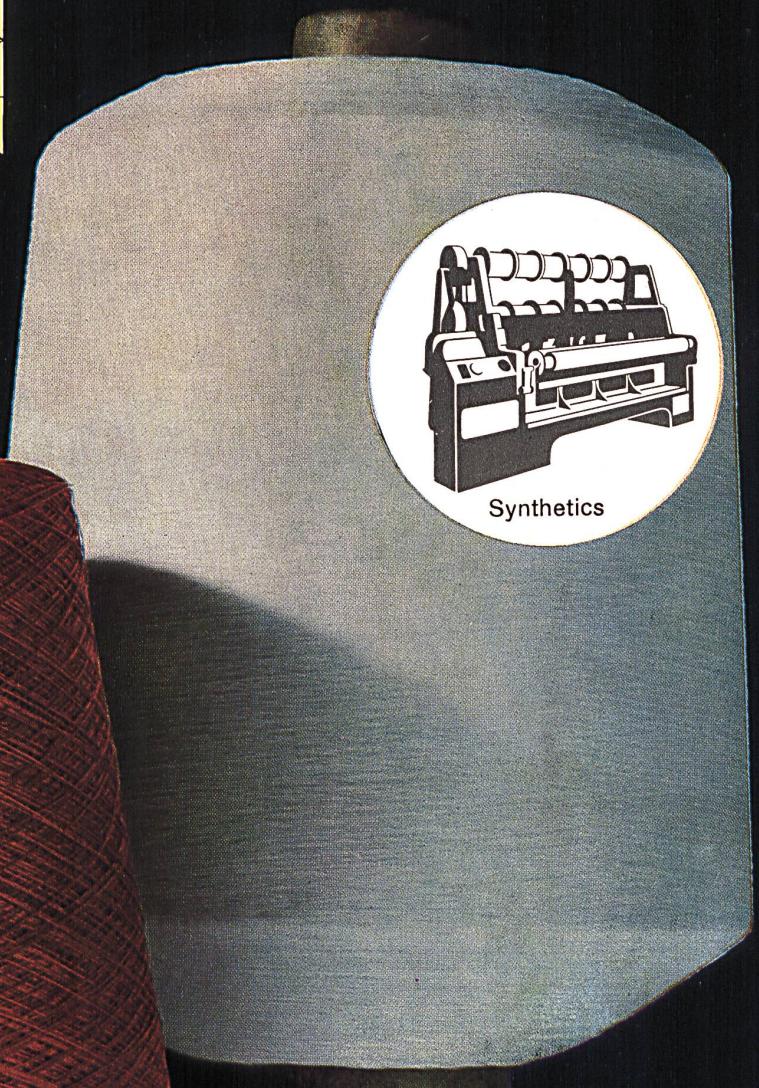
For full information write to Schläppi AG
Creation + Manufacture of Display Figures
P. O. Box Freienbach/SZ - Switzerland
Tel. 055/547 12/13

Mettler

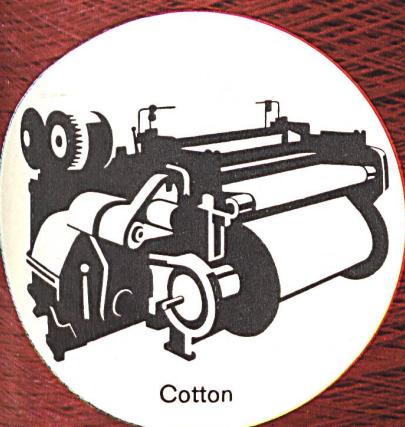
E. Mettler-Müller Ltd., Rorschach (Switzerland)



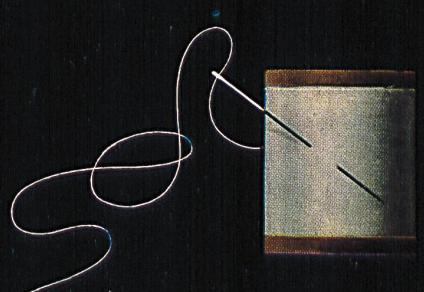
Sewing-Thread

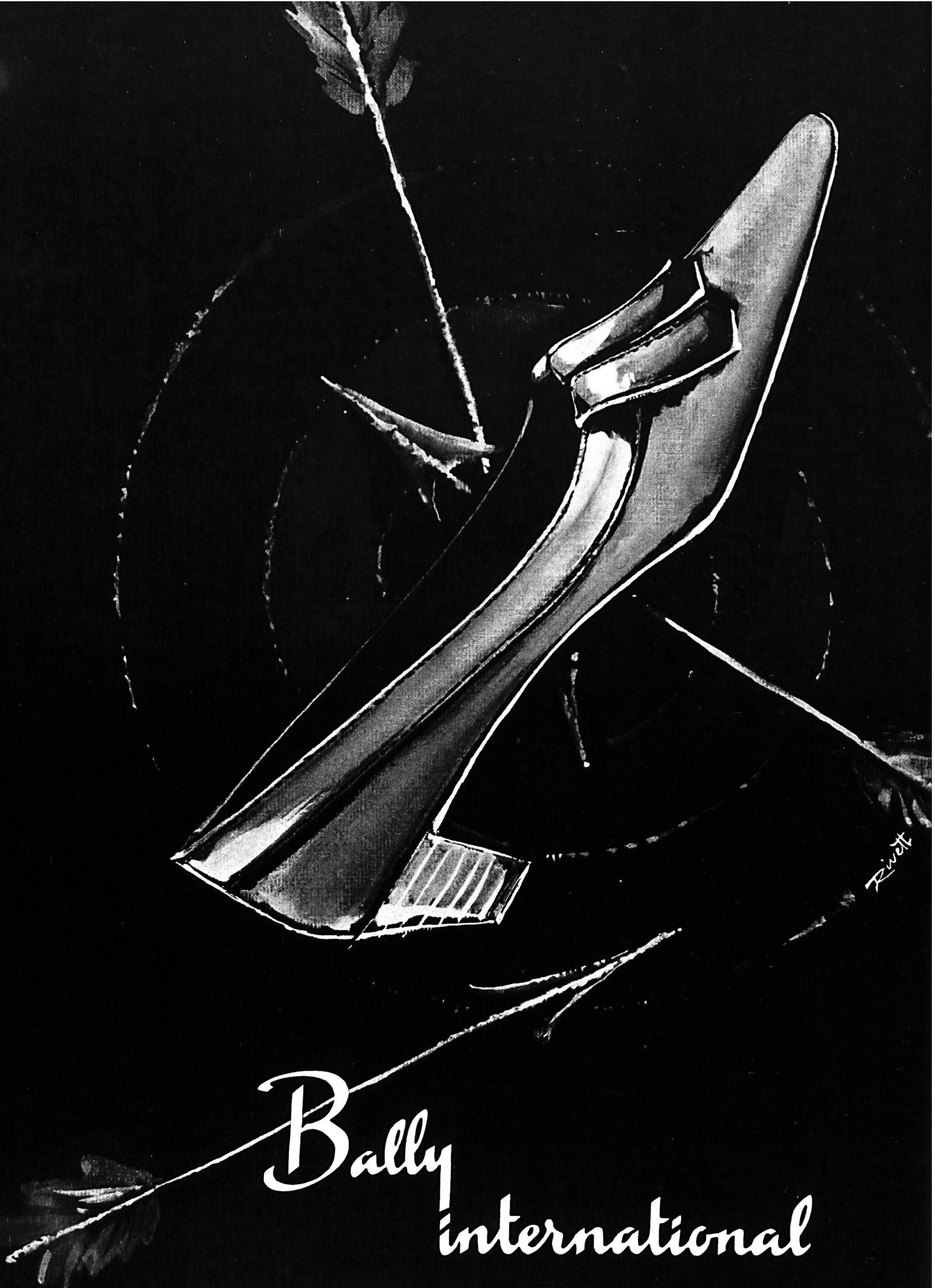


Synthetics

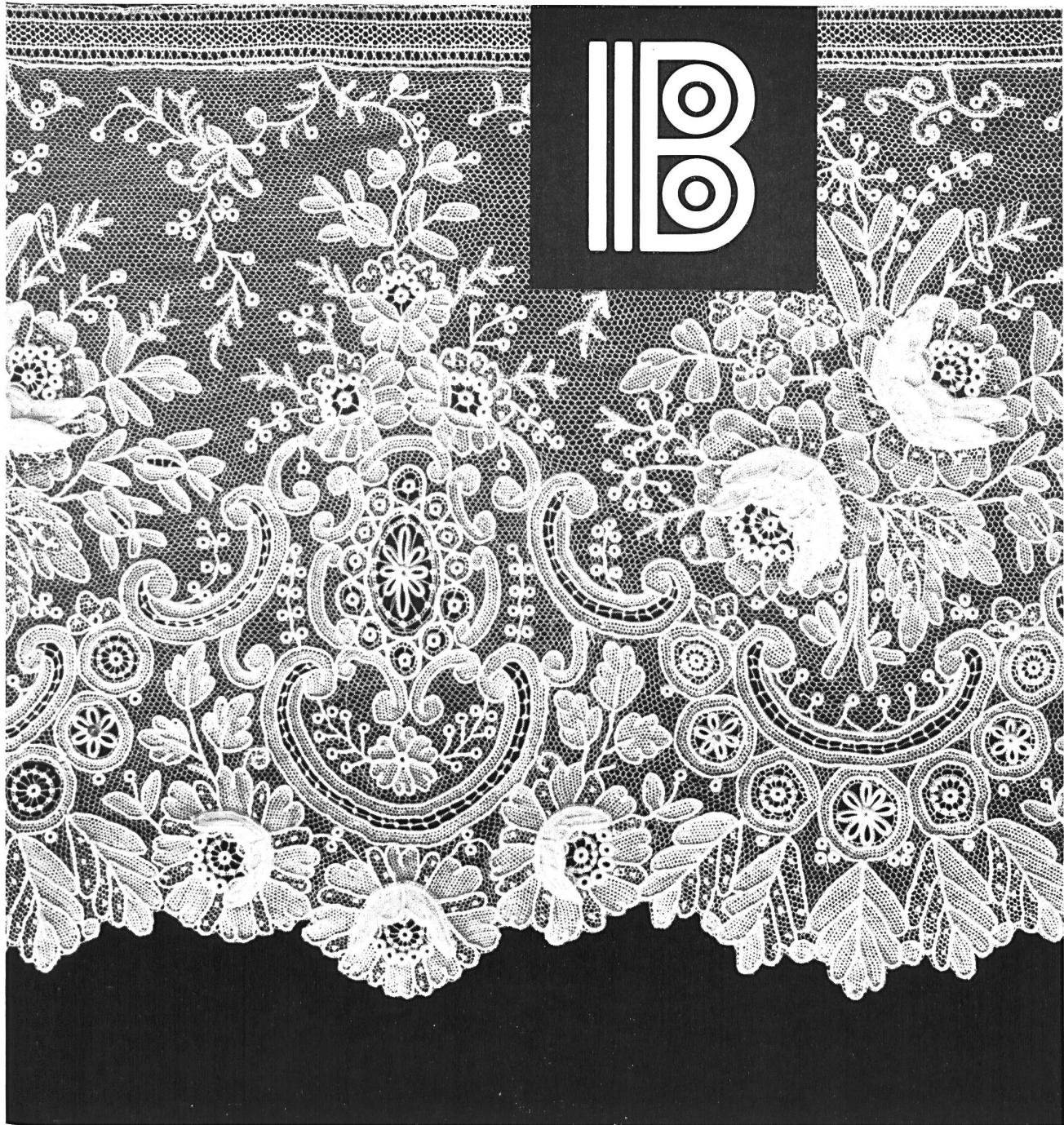


Cotton





Bally
International



Brüsseler Spitze

17. und 18. Jahrhundert

Im Zentrum der niederländischen Spitzenindustrie wurden Klöppel- und Nadelspitzen hergestellt. Oftmals wurden die beiden Techniken miteinander in der gleichen Spitze kombiniert. Die Brüsseler Spitze gilt als reichste aller niederländischen Spitzen.

Auf solchen zeitlosen Vorbildern baut sich unsere moderne Stickereikreation auf.

Brussels Lace

17th and 18th centuries

Needlepoint and bobbin-lace were made in the centre of the Flemish lace industry. Very often the two techniques were combined. Brussels lace is considered to be the richest of all Flemish lace.

Our exclusive creations are based on such ageless and valuable patterns.

Bischoff Textil AG, St.Gallen, Schweiz



Stoffels Handkerchiefs — genuine only with this label

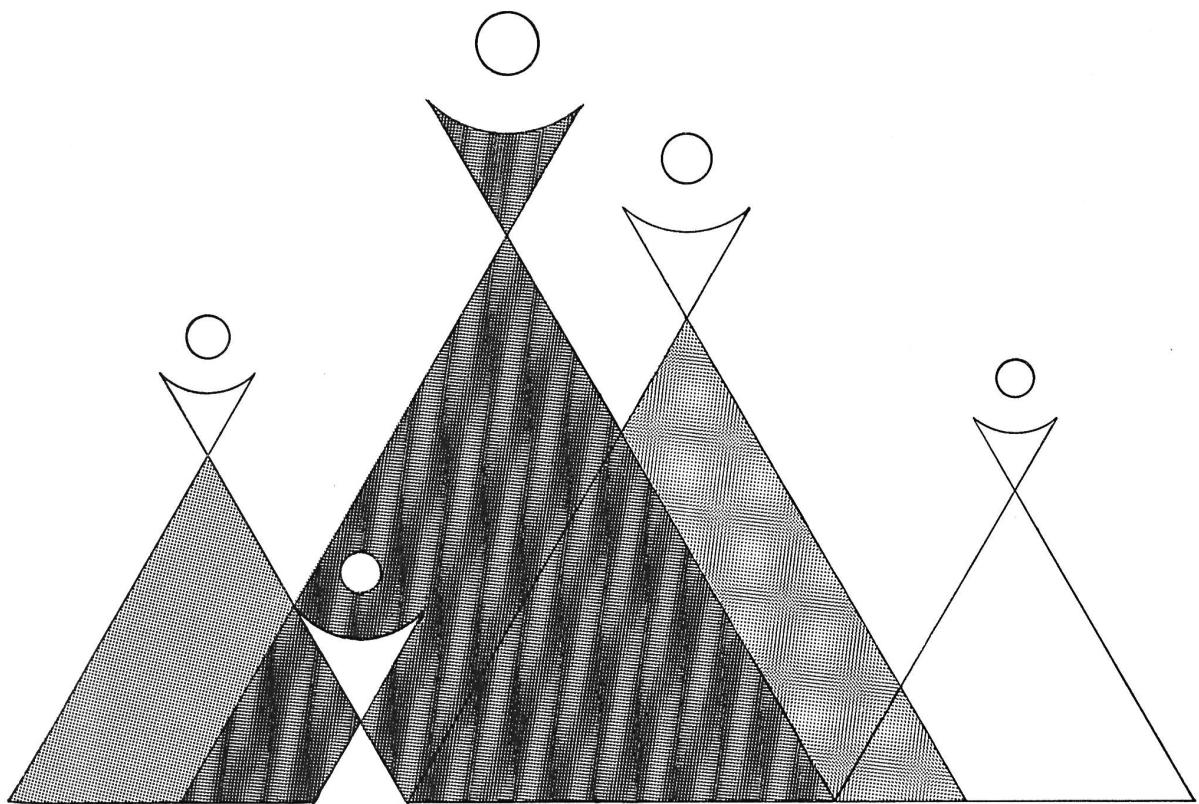


Stoffels — leading in Handkerchiefs
Raincoat Fabrics
Shirtings
Fabrics for Dresses and Blouses

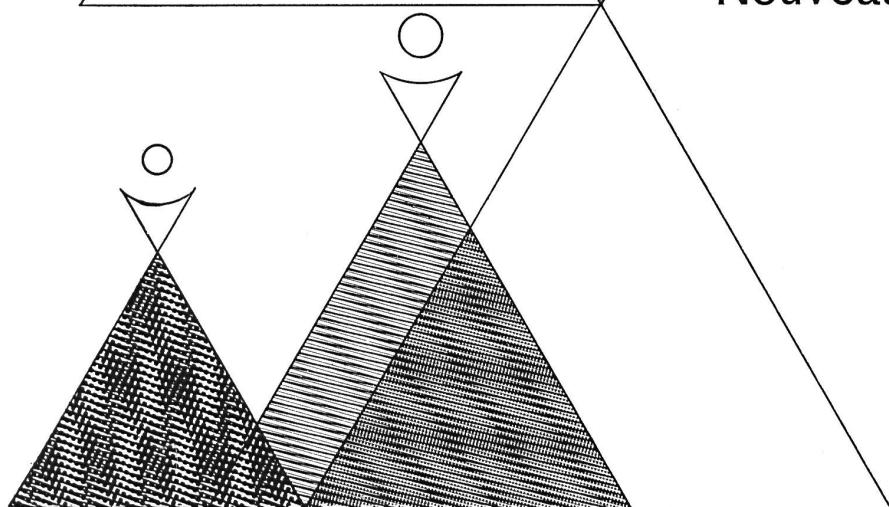
Stoffels

64.34.5

Stoffel Ltd., St.
Switzerland



Nouveautés Neuheiten Novelties

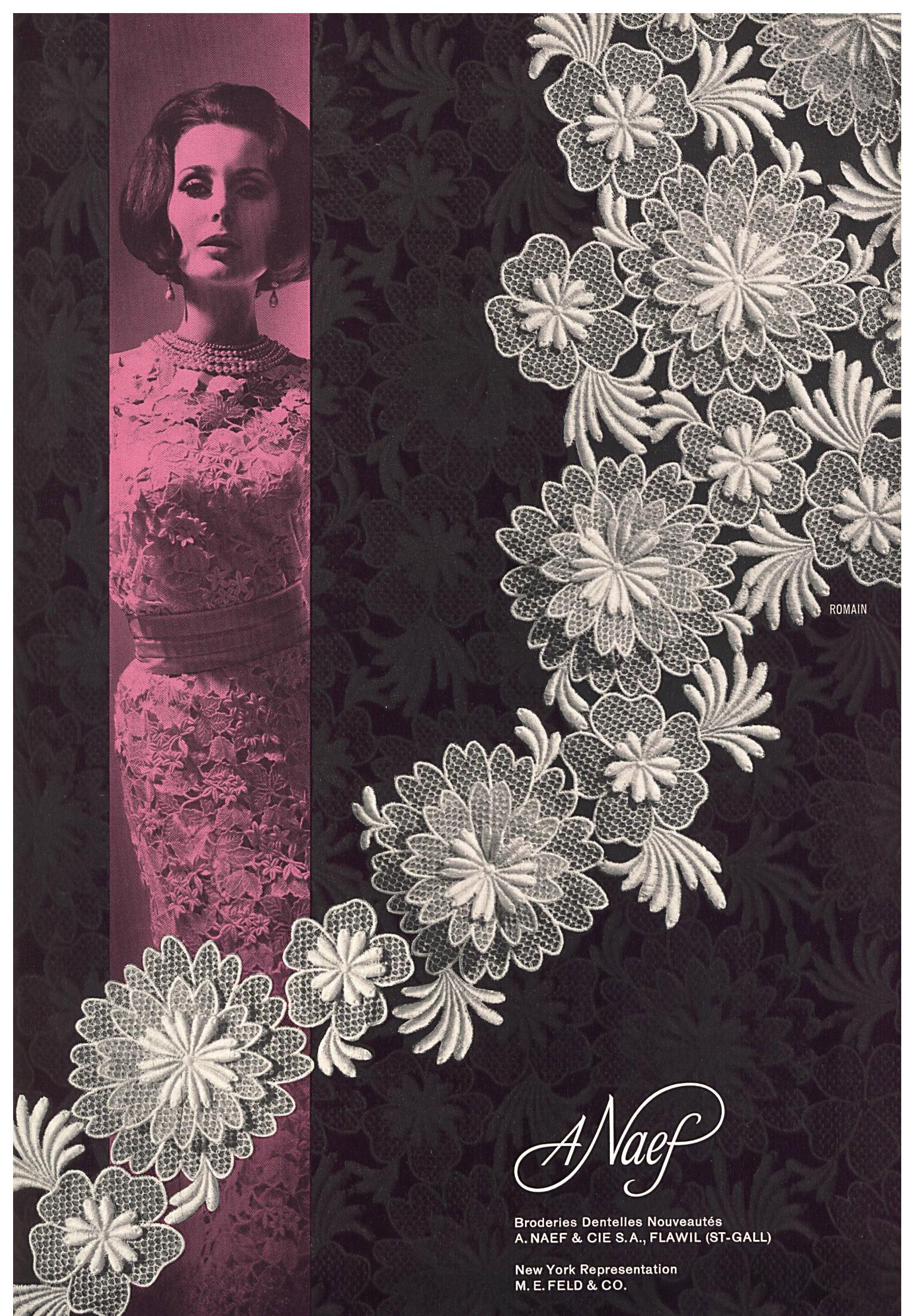


R I B A

STÜNZI
—
SILKS

LONDON • PARIS • ZURICH • BUENOS AIRES

STÜNZI
—
SILKS



A.Naeff

Broderies Dentelles Nouveautés
A.NAEFF & CIE S.A., FLAWIL (ST-GALL)

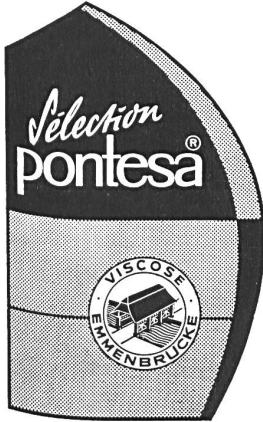
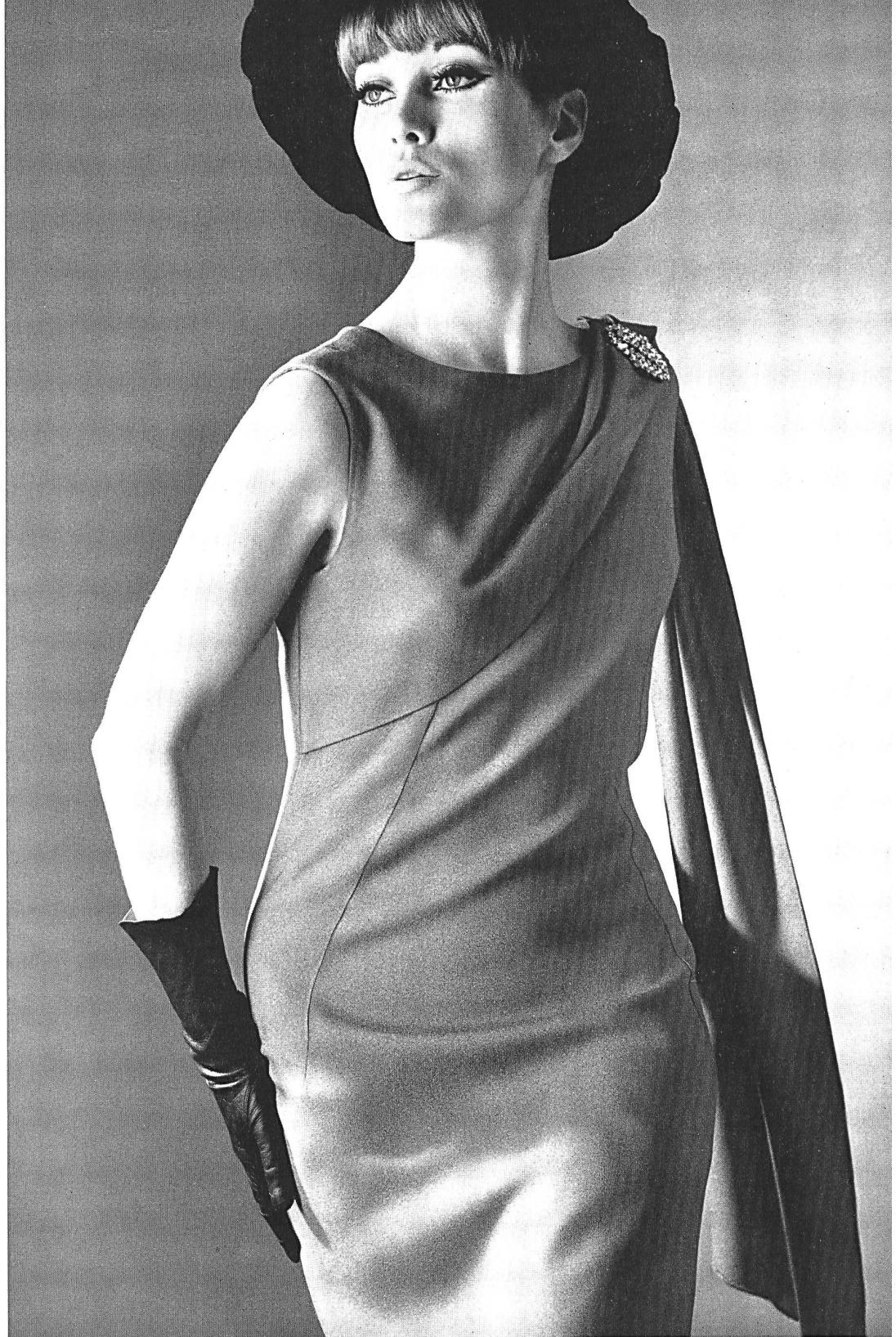
New York Representation
M. E. FELD & CO.

Forster Willi & Co

ST-GALL
SUISSE



brown

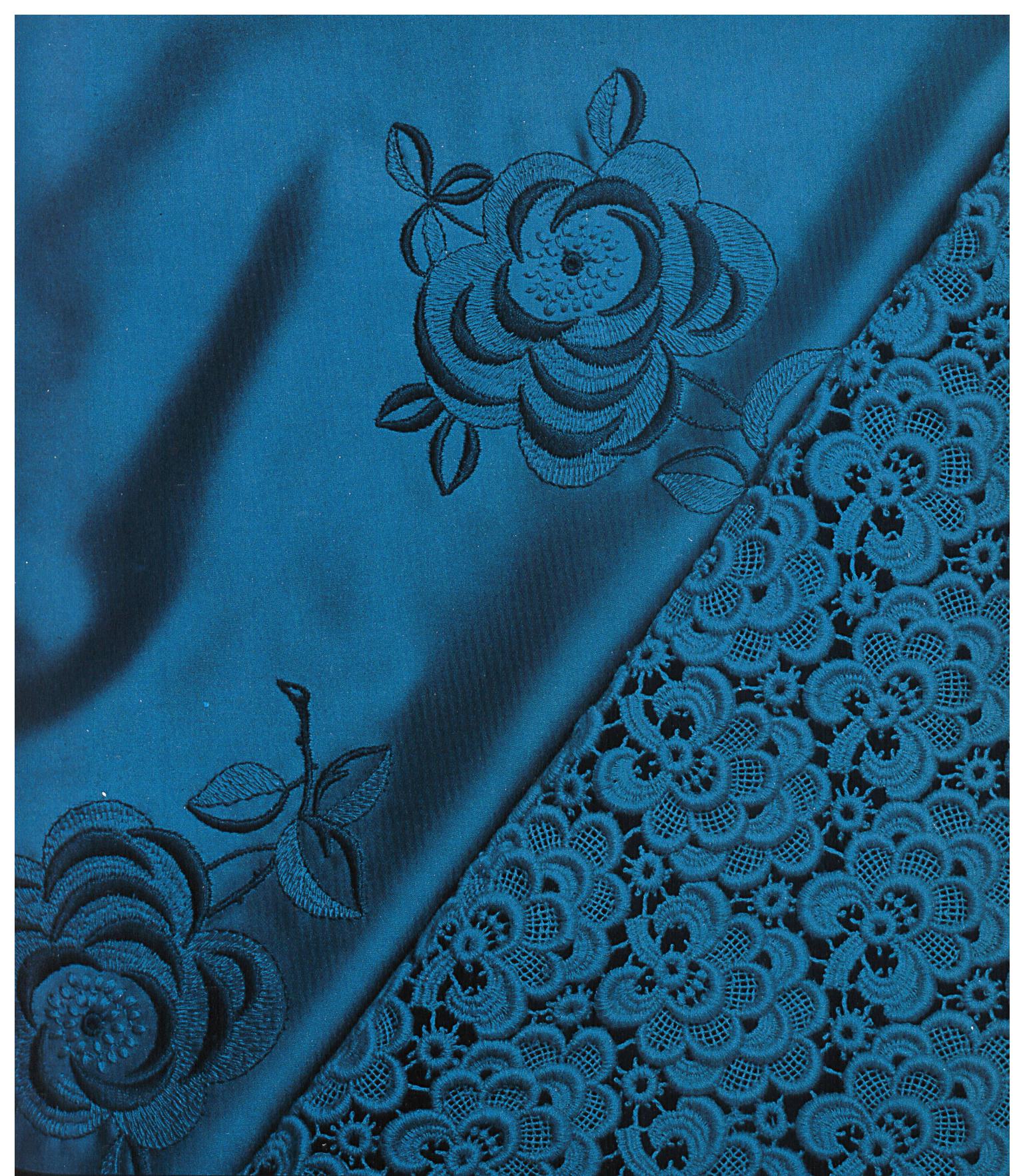


Elegantes Après-Midi-Kleid SELECTION PONTESA aus einem weich fliessenden Krepp-Gewebe. Es ist, wie alle SELECTION PONTESA-Modelle, angenehm im Tragen, ausserordentlich knitterarm und trotzdem leicht zu pflegen.

Für weitere Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung:
Viscose Suisse, Emmenbrücke
Abteilung Verkaufs-Förderung



METZLER
ST. GALL SWITZERLAND



NOUVEAUTÉS EN TISSUS FAÇONNÉS ET IMPRIMÉS, DENTELLES ET BRODERIES

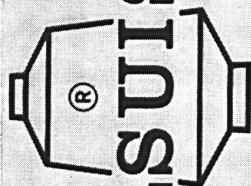
Reichenbach & Co S.A.

ST. GALL (SUISSE)

wetuwa

fabriziert:

NYLSUISSE



Enkalon

ARNEL

NYLSUISSE

Herrenhemdentrikot
Batist für Herrenhemden und Damenblusen
Damenschürzenstoff

Enkalon

Herrenhemdentrikot

ARNEL®

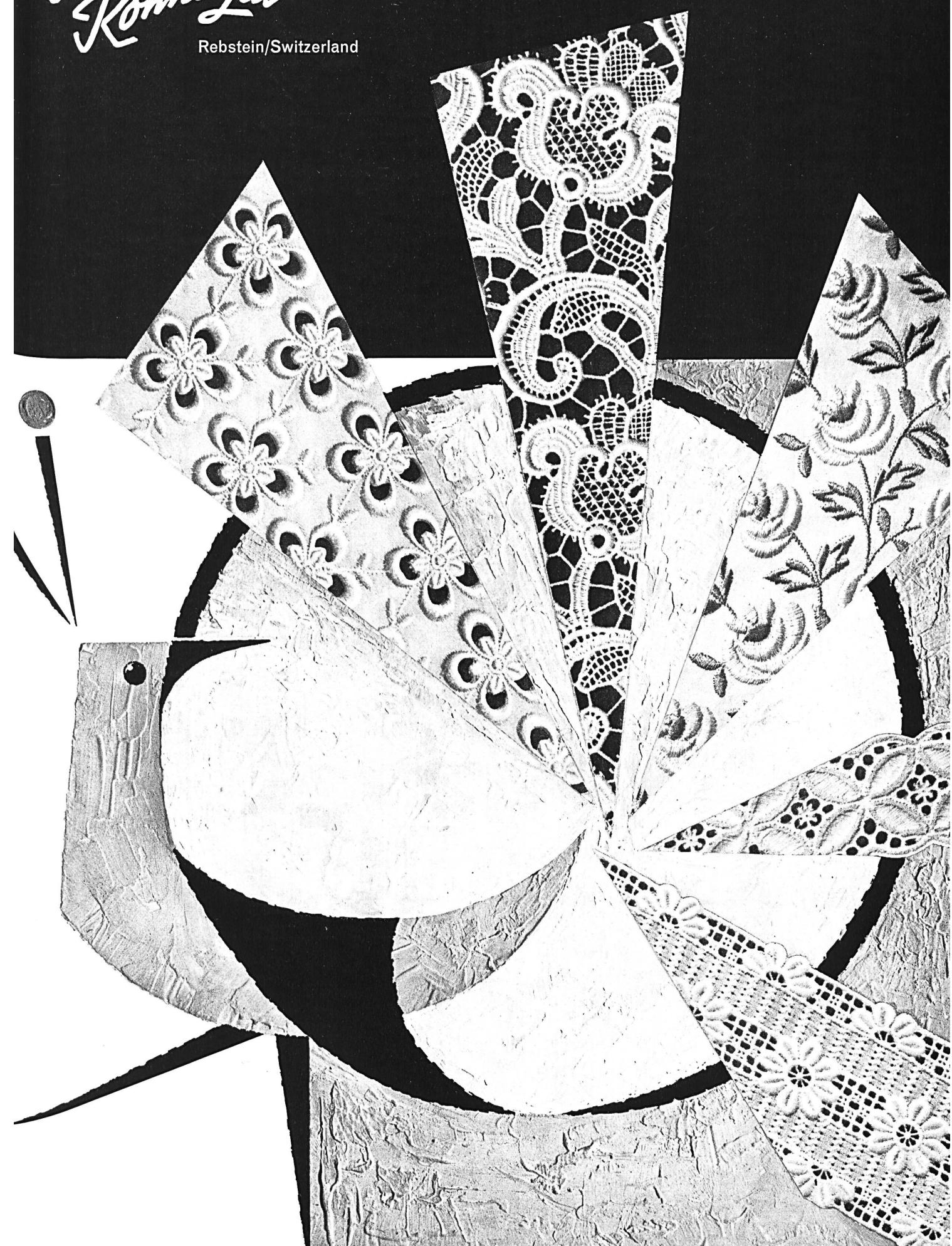
Charmeuse- und Trikotgewirke für Damenwäsche, Kleider und Blusen

Verlangen Sie bitte unser Angebot
Wetuwa AG Postfach Zürich 22 Telefon 051 2316 39

*Jacob
Rohner Ltd*

Rebstein/Switzerland

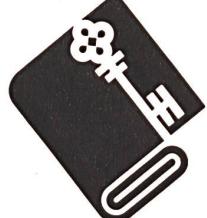
stickereien broderies embroideries bordados



The
Key
to
Swiss
Textiles



hausammann



HAUSAMMANN TEXTIL AG

WINTERTHUR

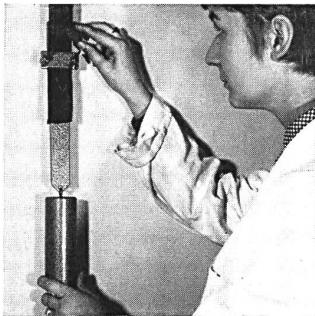
SCHWEIZ

Seidenfabrikation
Nouveautés
Silk manufacturers

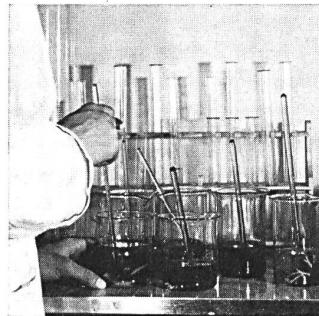
H:Gut & Co. AG

Zürich (Switzerland)
Malmö
London





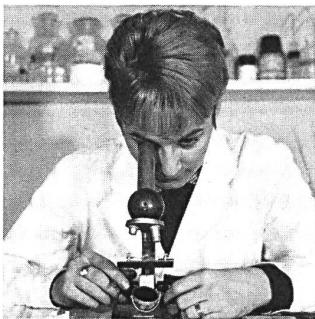
Dehnungsprüfung



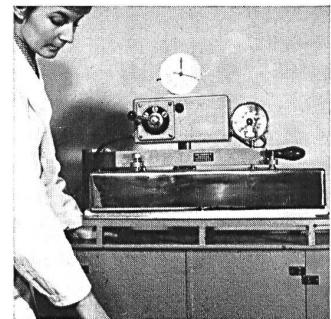
Prüfung der Schweiß- und Meerwasserechtheit



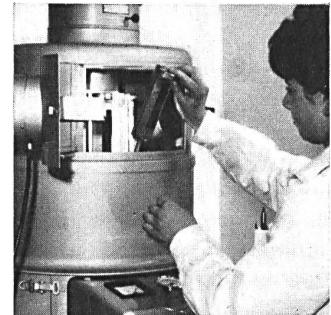
Feststellen des Garn- und Stoffgewichtes



Ermitteln der Materialzusammensetzung



Ermitteln der Restschrumpfung

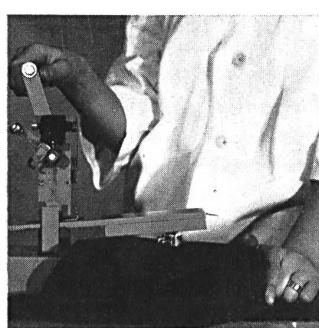


Prüfung der Lichtechnheit

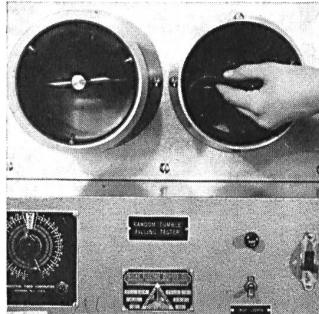
GEPRÜFTE QUALITÄT ÜBERZEUGT

Helanca®

Kaufen und Verkaufen sind Vertrauenssache. HELANCA schafft Vertrauen. Weil Artikel aus HELANCA-Garn geprüft werden. Gründlich und mit wissenschaftlichen Methoden. Denn HELANCA hat Erfahrung. Alle Fertigwaren aus HELANCA-Garn werden strengen Qualitätsprüfungen unterzogen. In modernen Laboratorien mit den neuesten Prüfgeräten. Nur Artikel, die den gestellten Qualitätsanforderungen entsprechen, erhalten das HELANCA-Zertifikat, das allein zum Führen des Markenzettels HELANCA berechtigt. – So überzeugt HELANCA mit geprüfter Qualität und schafft mit dem Zertifikat Sicherheit und Vertrauen. Für Kauf und Verkauf. Also: Wenn Stretch, dann HELANCA.



Prüfung der Reibfestigkeit

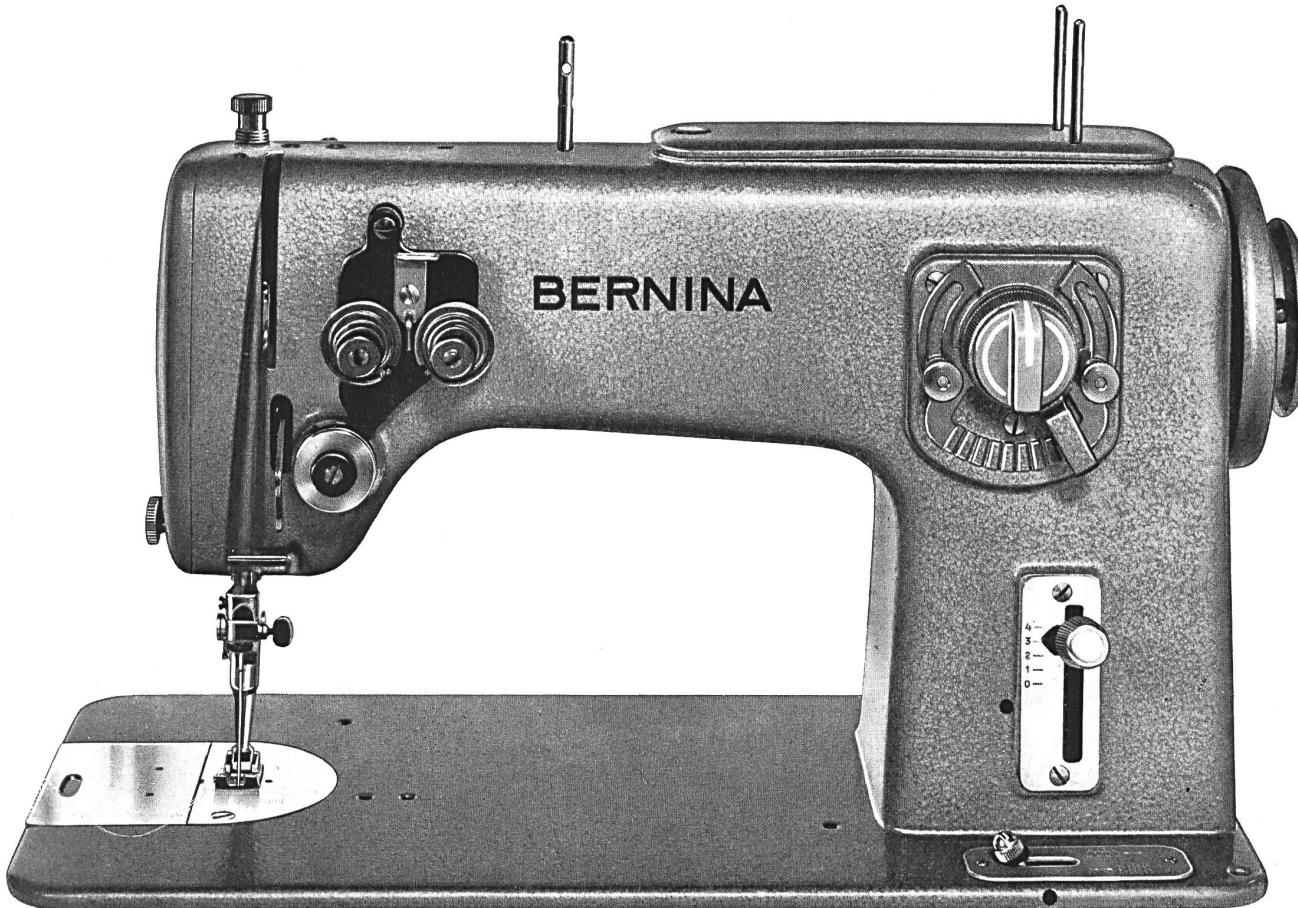


Pillingprüfung

® = eingetragenes Warenzeichen. HEBERLEIN & CO AG, Wattwil, gestattet den Gebrauch ihres Warenzeichens HELANCA® nur für nach bestimmten Verfahrensvorschriften hergestellte Kräuselgarne sowie daraus gefertigte Erzeugnisse, die den von ihr aufgestellten und laufend überwachten Qualitätsanforderungen entsprechen.

HEBERLEIN & CO AG WATTWIL

**Für alle
Zickzack-Arbeiten
Bernina 317**



Für den universellen Gebrauch, für alle vorkommenden Zickzack-Näharbeiten, ist die Bernina 317 die ideale Nähmaschine. Die Bernina 317 kann eingesetzt werden für elastische Nähte, Kanten umschlingen, säumen, rollsäumen, kräuseln, Kappnähte, Biesen, Applikationen, Knopflöcher, Lochstickerei, Stopfarbeiten, Blindstich, alle Geradnaht-Arbeiten.

Die Bernina 317 wird in verschiedenen Ausrüstungen geliefert, je nach speziellem Verwendungszweck. Verlangen Sie nähere Angaben und Preise, indem Sie untenstehenden Coupon einsenden an

BERNINA

Fritz Gegauf Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik, Steckborn/TG

Nähere Angaben über Bernina 317 wünscht:

Firma _____

Strasse _____

Ort _____

Zur Hauptsache verarbeiteter Stoff _____

Artikel _____

Näharbeit _____

Maisons réputées et Marques de qualité

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain
and printed piece goods
Two centuries of
quality and tradition



Weberi
Sirnach
SIRNACH TG

Buntweberei • Bleicherei • Färberei • Ausrüsterei



Fabrikation von Baumwoll- Uni- und
Fantasie- geweben
Nouveauté Taschen-
tücher,
Stickereien
für Wäsche,
Blusen
und Kleider

HONEGGER & CO. AG, ST. GALLEN
(Schweiz)

Geba

Fabrics with highly
perfected finishes
treated in our own plant in cotton,
synthetic fibres and mixtures
curtainings, marquisette, tulle,
voile, poplin

ABEGG Bros. Horgen (Zurich)
Bleaching, dyeing, finishing
Firm established in 1815



Plain, printed
and fancy
woven
novelties,
embroideries,
Swiss cotton
specialties,
furnishing and
curtain fabrics

Weberi
Walenstadt
WALENSTADT

Qualitätsprodukte aus Baumwolle, Zellwolle und
synthetischen Fasern



Baerlocher & Co.
RHEINECK (St-Gall)
Tél. 4 44 51

Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquisettes pour rideaux
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection :
Fabrication d'imperméables

Schweizerische Gesellschaft
für Tüllindustrie AG.
Münchwilen TG

Fabrikation und Ausrüstung
von Tüll-Gewebe und
Müratex-Gewirken aller Art
für alle einschlägigen Zwecke



Kahn & Reber AG, Zürich

Tel. 051 / 54 51 00 Badenerstr. 333

RAYON- UND NYLONGEWEBE

**Spezialität : Futterstoffe
Vlies-Stoffe**

Albrecht + Morgen S.A. St-Gall



Tissus fins de coton et de
fibres synthétiques pour
blouses • robes • lingerie •
chemises



Burgauer & Co. AG./ S.A.
ST-GALL

Vorhangstoffe
Stickereien Rideaux
Broderies Curtain-Materials
Embroideries

FILTEX A.G. ST. GALLEN



Weberi
Garnes und Zwerne
in Industrieaufmachung
Gardinenstoffe
jeglicher Art
Gewebe
und Stickereien für
Blusen, Kleider
und Wäschekonfektion



Heer & Cie, S.A.
Oberuzwil (Suisse)

Retorderie - Mercerisage
Blanchissage - Teinturerie

Fils pour toute l'industrie textile
Yarns for the whole textile industry
Garnen für die gesamte Textilindustrie

**Firmen von Ruf
und Qualitäts-Marken**

Well-known Firms and quality Marks

CHARLES GORINI AG

ST. GALLEN



Feinweberei - Stickereien

Fine cotton tissues - Embroideries

Tobler

Tobler Brothers & Co Ltd. Teufen near St. Gall

EMBROIDERIES AND
EMBROIDERED HANDKERCHIEFS

BOPPART & CO AG
GOLDACH SG SUISSE



Retorderie
Zwirnerei
Doublers

H. Frei & Cie, AG
DIEPOLDSAU

EMBROIDERIES
BRODERIES • BORDADOS • STICKEREIEN



Stoffknopfsteile
Moules à boutons
Button moulds
Moldes para botones

Kaspar Humbel Uetikon am See



Hans Städler S.A.
St-Gall

Filés et retors pour toutes les branches de
l'industrie textile

Retors fantaisie

Retors synthétiques



EMIL WILD & Cie S.A.

RETORS SPÉCIAUX
HAUTE FANTAISIE

SAINT-GALL

SUISSE

Sous-vêtements dames, messieurs
Pullovers velours
Ladies' & Gents' Underwear
Velvet pullovers

Opaline

Marque déposée

Fabriques de bonneterie
A. NAEGELI S.A.
WINTERTHUR

"Qualité et prix sans égal,"



Fabbrica di calze
Strumpffabrik

Senza cucitura
Nahtlos
Sans couture

Tapim S.A. - Cadempino (TI)

Combed cotton
yarns up to 200s,
also folded,
gassed and
mercerized.

NEF+CO
St-Gall

Spun synthetics,
Viscose and
blends thereof.
Fancy Yarns.

ELSAESSER & CO. AG
NACHF. J. F. ELSAESER

KIRCHBERG / BERN
Gegründet 1871

Weberei und Druckerei

Spezialität Druckstoffe moderner
Geschmacksrichtung für Innendekoration

Knitted outerwear
and underwear
Knitted fabrics

Yala

Deux-pièces, Robes
et Pullovers jersey
Sous-vêtements jersey
Tissus jersey

LAIB YALA TRICOT S.A.,
Amriswil

ALWIN WILD St. Margrethen SG.

Tricotfabrik • Färberei

TRICOTS & JERSEYS

Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments,
underwear and shirts
pour robes et sous-vêtements
Tissus «Helanca» pour costumes de bain
«Helanca» for swimming-wear



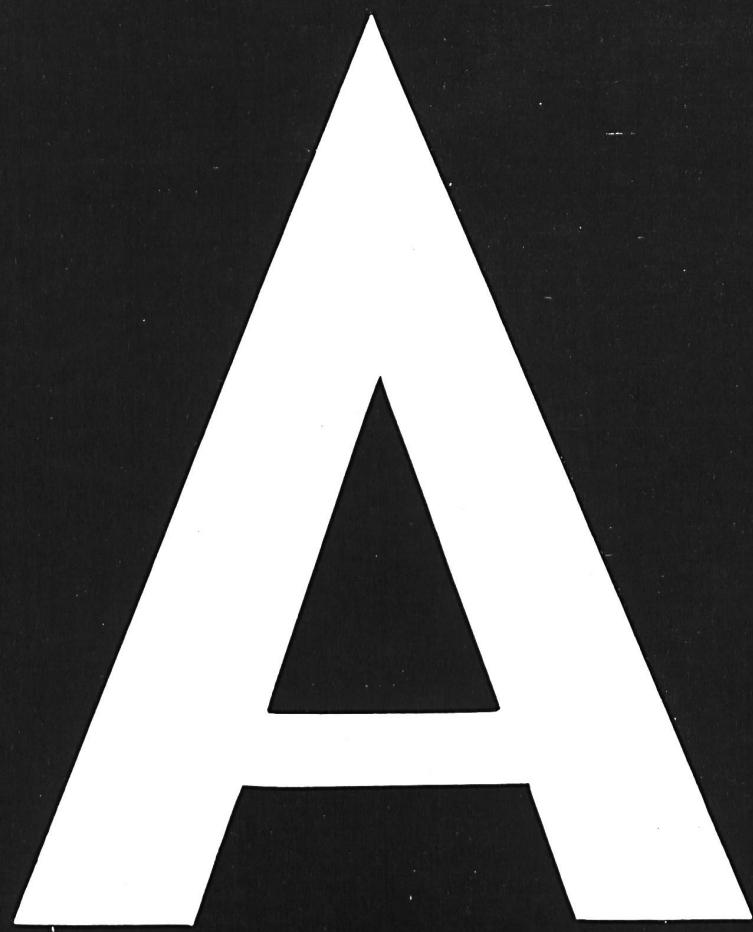
Eugster
& Huber
AG

ST. GALLEN



Hochveredelte Baumwollgewebe, uni, fantaisie,
bestickt, für Blusen, Kleider, Wäsche usw.

Casas afamadas
y marcas de calidad



L. ABRAHAM ^{ET} CIE
ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS EN SOIE ET RAYONNE